工商日報
中華民國僑委會登記証台狀新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
42, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2077
P. O. Box 68
中華郵政台字第五二四號執照登記認為第一類新聞紙類
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 總經理部 編輯部 營業部 廣告部
今日出紙兩張半 每份港幣壹毫 （外埠仍寄兩張）

# 對東西方高峯會議問題
# 蘇聯突改變立場
# 同意先開外長會
## 葛羅米柯昨致函法外長表示

【巴黎一日合衆社電】蘇外長葛羅米柯，今日致法外長比努二月十六日一函之答覆，表示蘇政府同意在東西兩方高峯會議之前，先行召開一外長會議，以擬定高峯會議之議程及參加之國家。

## 杜尼斯將強烈表示
# 重視東南亞組織
## 東南亞公約國高級軍事將領
## 將自六日起先舉行重要會議

# 美空軍昨又發射
# 新裝置戰術飛彈
## 前鋒式火箭發射第二顆衛星
## 延期原因僅屬天氣不佳問題

# 呂宋北部丁加蘭灣
# 美菲海空聯軍
# 昨開始大演習

## 李承晚演說
## 呼籲韓人
## 加倍努力

# 僑務委員長鄭彥棻稱
# 政府增強僑務工作
# 擴大辦理僑生教育

## 勃羅恩提出警告
# 蘇可能製成
# 飛月球火箭

## 三公約國聯盟
# 菲將積極促成

# 反日運動大會
## 參加者卅萬人
## 韓共在平壤舉行

# 蘇聯農業生產仍低落
## 所謂提高生活水準
## 僅為克魯契夫吹牛

# 南韓軍現已擁有
# 八吋徑原子大砲

## 中共不滿日報人訪台
## 對日記者採報復行動

## 加西亞昨宣佈
## 菲閣日內改組

## 醫生檢驗後報告
# 艾克身體
# 完全康復

## 英外相勞合稱
## 彼相信蘇聯
## 可履行協定

# 國際貨幣基金會代表
# 盛讚我經濟政策
# 使國民生活安定
## 為亞洲十餘國家中之冠

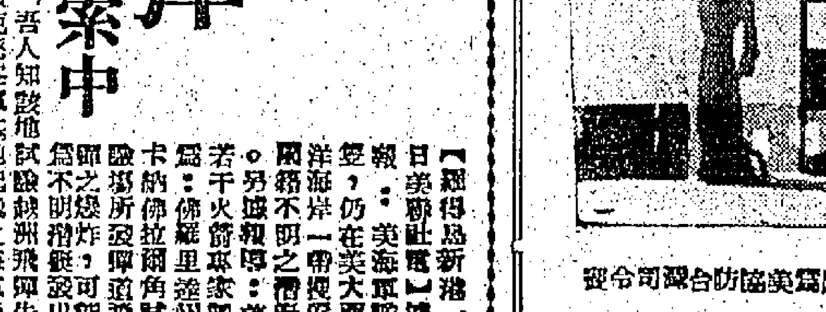
## 南韓被刼持客機
# 兩美人及德人
# 北韓將予放還

## 中共岸砲
## 昨轟高登

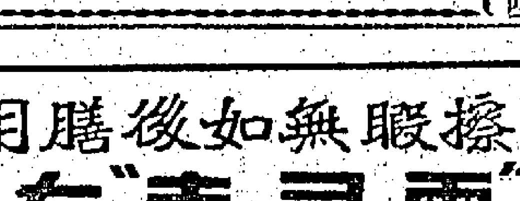
# 傳有不明國籍潛艇
# 發無線電訊號
# 破壞美試飛彈
## 美海軍現正大舉搜索中

美移交我國小型艦艇十一艘，已於去月廿六日在我海軍基地，舉行移交典禮。圖為美協防台灣司令亦樂中將及我海軍總部[illegible]登艦巡視情形。（中央社）

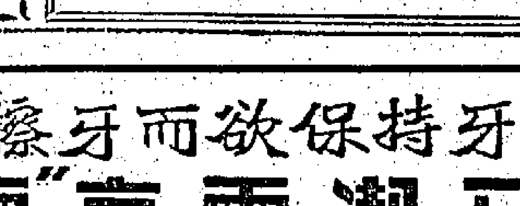
用膳後如無暇擦牙而欲保持牙齒健康請每天用
含有"嘉多露"高露潔牙膏擦牙一次
即可…消除口氣
防止蛀牙
高露潔牙膏功效卓著其
效能可延續十二小時非
其他牙膏所能比擬



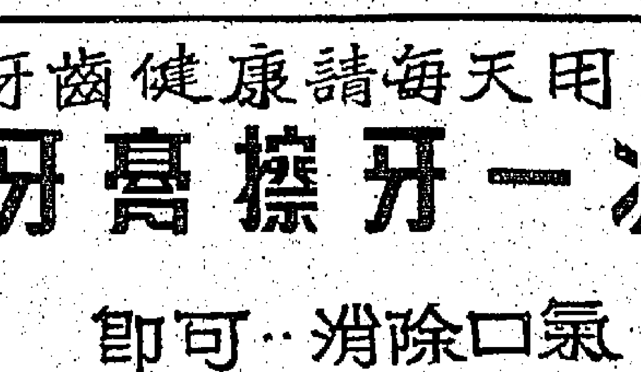
用含有"嘉多露"高露潔牙膏早晚擦牙一次可防止蛀牙



用含有嘉多露高露潔牙膏擦牙一次可消除口氣



含有"嘉多露"高露潔牙膏味道香甜較適於飯後擦牙均喜歡用之




請認明含有嘉多露高露潔牙膏‧各商店均有代售
CDC-55-3-01

廣東銀行有限公司開派一九五七年度股息通告
本公司一九五七年度股息計開第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利三厘第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各一厘業經一九五八年二月廿六日股東年會會議議決自本年二月廿七日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提為荷
廣東銀行有限公司啟
一九五八年二月廿六日

「域士」的新出品

雙重治療．止咳最快！
含有特種 Cetamium 能達入體內普通藥品所不能達到的地方所以止咳潤喉功效最佳.
1. 喉部——「域士」止咳水所含的 Cetamium 能深入喉部各細小罅隙內直接治療發炎患處和殺滅致咳細菌立收止咳潤喉之效.
2. 胸部——域士止咳水所含的 Cetamium 同時深入各部體內化痰止咳而絕不刺激腸胃嬰孩兒童都喜服用請即日購備...

「域士」止咳水
306

# 蔣總統答黎巴嫩記者稱
# 我已準備隨時反攻
# 鐵幕崩潰危機加深
## 共產黨赤化世界野心未戢

【台北一日中央社電】蔣總統接受黎巴嫩記者訪問，在黎巴嫩最廣的日報「黎巴嫩論壇」上，發表的答文……黎巴嫩記者曾於去年年底隨遠東合訪問，回國後將其訪問所得之答文予以發表。問：自從北匪的奴役統治以後，就決定以建設台灣反攻復國為答；從數年來，軍事政治經濟教育社會等各方面的準備，已經可以說有隨時可以反攻的可能性。問：匪帮傳來的各種報導，何時開始，使我們知道大陸同胞的反攻行動？答：人民反抗暴政的消息，從不斷從鐵幕裡傳來，今年以來的抗暴運動，規模之大，更是前所未有……

# 美助理國務卿威爾科克斯
# 將訪問中東後赴台出席會議
## 並分別訪香港及泰非兩國

【華盛頓一日美聯社電】美國務院宣佈：主理聯合國事務助理國務卿威爾科克斯，將前往中東及遠東旅行三個星期。該項宣佈說：渠將於星期六在此間動程。該項宣佈並說：渠將研究聯合國之計劃作直接研究。查威氏將于本月二日至四日訪問黎巴嫩，四日至七日訪問伊拉克，八日至十一日訪問泰國，十一日至十二日訪問香港，十八日至十九日訪問菲律賓。渠并將出席于十四日至十七日在自由中國舉行之美國遠東外交使節會議。杜尼斯國務卿在參加東南亞公約組織會議後，亦將到台灣出席該會議。杜勒斯定于下星期五動程前赴馬尼剌。國務院發言人特稱：威爾科克斯將研究遠東及中東之美國技術援助計劃。他渠此行主要目的，在研討聯合國食品、衛生及兒童援助計劃之現況。

### 岸信介聲明稱
# 核子武器運日境
## 美須先得日同意

【東京一日合衆社電】日本首相岸信介本日稱：日本政府將不准許美國將核子武器運入日本。岸信介說：該項聲明，係用以答覆社會黨國會議員河野三郎在衆院預算委員會會議時所提出之一項詢問。岸信介稱：美國必需獲得日本政府之同意，方可將核子武器運來日本。河野曾請求岸信介說明該首相在過去所發表各項聲明之意義。

### 印尼革命政府發言人指出
# 蘇聯軍車運往耶加達
# 援助蘇卡諾從事內戰
## 耶加達政府一砲艦陣前起義

【新加坡一日泛亞社電】印尼革命政府發言人今日宣佈：蘇俄軍事物資，已源源運往耶加達，以供應中央政府之一項攻勢。自七天前遭受第一次攻擊以來，各方即已預期該項攻勢即將發生。在武吉丁宜周圍之山嶺地區，可向來犯之耶加達部隊……

### 沙佛魯定將發
# 重要政策聲明
革命政府電台恢復

【新加坡一日泛亞社電】印尼革命政府之廣播電台，經過一個之沉寂後，昨夜已恢復廣播……

說明　〔二月二十五日，泰國總理派佛地夫婦抵雅加達作三日訪問。圖示佛夫婦遊覽印尼總統官邸時，蘇氏請佛氏在廣場上簽名，以資紀念。（泛亞社）〕

### 印尼駐菲大使稱
# 雙方仍有
# 和解可能

【馬尼剌一日泛亞社電】印尼駐菲大使巴撒查今日稱：如能避免蘇門答臘與耶加達政府至少需動用一萬人，同時恐需一萬五千至二萬人……

# 炸東印尼三次
## 死傷三十二人

【新加坡一日泛亞社電】據印尼革命政府之人士昨晚宣佈：耶加達飛機轟炸東印尼馬辰之役，當地死八人，傷廿四人，其中有三人為兒童。

# 巴東一閣員
## 經星返蘇島

【新加坡一日泛亞社電】據印尼革命政府閣員今日前往印尼，參加革命政府。

### 蘇卡諾逃亡說
## 駐日領館否認

【東京一日泛亞社電】印尼駐日總領館今日否認有印尼總統蘇卡諾已將其私人資產移往日本，以便在日請求庇護一說。

# 英共黨在美空軍基地
# 舉行大規模示威
# 抗議美飛彈基地
## 美駐英空軍總部決照常工作

【倫敦一日合衆社電】據輿論力促共產黨人士及其同情者勿擾亂英國之抗議飛彈基地巡行之故……

# 沙特阿剌伯與科威特
# 組第三個阿剌伯聯邦
## 有別於埃敘與伊約兩個聯邦
### 也門王儲抵開羅簽署參加埃敘聯邦

【倫敦廿八日路透社電】在巴林島現在科威特、沙特阿剌伯及英國保護下的波斯灣諸酋長國，可能組成第三個阿剌伯聯邦……

【大馬士革一日美聯社電】也門太子艾爾巴德，今日飛抵此間，將代表也門國王阿密德簽字於也門加入埃及與敘利亞聯邦之條約上……

### 馬泰合作剿共
# 加強邊區軍力
# 掃蕩馬共份子

【新加坡一日路透社電】泰國邊境之合作，將加強馬來亞與泰國之合作……

# 美兵鞭打
# 韓國小童
## 戴克表示遺憾

【漢城一日美聯社電】美陸軍今日稱：曾被美陸軍人員置于木箱內及空運至廿五里外之韓國小童……

# 向菲購買
# 飛機六架
## 印尼革命政府

【馬尼剌一日合衆社電】據可靠人士今日稱：印尼革命政府已購買六架雙引擎運輸機……

### 印尼革命領袖森姆爾中校
# 原是蘇卡諾誼子
# 被中央革除軍職
## 瑪斯友美黨總部被搜查

【耶加達一日美聯社電】印尼陸軍今日革去革命領袖中校森姆爾之軍職……

# 澳外長力謂任何一國
# 均不宜調解印尼危機

【新加坡一日合衆社電】澳洲外長加塞，本日在此間記者招待會宣稱：澳洲或其他任何國家，殊不適宜於調解印尼之危機。……

# 美促法突雙方
# 解決北非糾紛
## 美英調解代表團將面臨失敗

【華盛頓一日美聯社電】據悉美國今日促請法國及突尼西亞雙方接受美英調解代表團……

# 古巴天主教領袖主張
# 組聯合政府結束叛亂

【哈瓦那二十八日美聯社電】古巴羅馬天主教會領袖，星期五晚主張組織聯合政府，以結束加斯特羅之叛亂……

# 約但破獲傾覆組織
# 係納塞爾黨徒陰謀

【貝魯特廿八日合衆社電】據此間收到之一個企圖推翻政府的陰謀……

# 印尼空軍昨再度出動
# 大舉轟炸石油鎮地區

【新加坡一日路透社電】巴東電台今晚宣佈：印尼空軍昨曾轟炸石油鎮巴干巴魯附近之地方。……

# 俄人發現德國飛彈秘密經過

鍾樞譯

本文作者沙賓斯基，曾任列寧格勒某船塢電氣監督，並充當蘇俄遠遞經伴宣官歷時三年，於一九四七年逃出蘇聯。他現在是專向蘇聯國家廣播的「解放電台」撰稿和作家。——譯者

當蘇俄搶在美國之前放射了人造衛星到太空的時候，許多人為之驚訝不已。我（沙氏自稱，下同）却並不這樣驚訝。遠在十二年前我就已經在那裡看見蘇俄如何取得飛彈的……

在那個時候，我是紅軍中一名中校，在柏林蘇俄政府一個「特別委員會」工作。這個委員會是在一九四四年年底成立的……

# 風雅賊璧還裸體名畫
# 老議員病後即締新婚

# 珍茜蒙絲夫婦牧場
# 如退出影壇實行歸農

"美欖棕"—具有嬰兒一般的可愛肌膚
愛可覺均者幼老論不"棕欖美"有具

"美欖棕"香皂可獲得柔嫩肌膚
經醫生證明只有棕欖香皂可更能獲得可愛的肌膚

## 社論

# 美英民主政治的瑕疵

## ——由小鮑威爾案說到威爾遜怪論

我們通常說到美英的民主政治，總認爲是一種值得學步的政制，因此對於它們那些享有豐富民主生活的人，也不無多少有點另眼相看。並且以爲，要是民主政治運用得宜，其人民必能自立自重，處處以國家榮譽爲第一，任何足使國家聲譽受損的事情，都將避之若浼。因爲民主政治給予人民以各項的自由，倘若有人濫用這種自由，把個人私利置於國家公益之上，那不僅不是國家之福，且亦不足以言民主政治。在此以前，我們所見美英的政治人物和知識份子，一般說來，都總以愛護國家尊嚴爲己任，縱令其中也有少數不知自愛愛國的敗類，也必因清議所不容，而無法立足於社會。所以它們的民主政治，就算本身還有缺點，仍不失小疵不掩大淳的。

但然，在最近我們看到的兩個例子中，竟有美英的「高級知識份子」，爲了某些不可告人的目的，而不惜公開爲敵人張目，和詆譭自己國家政府的，這種畸形人物的出現，不管其原因爲何，都是美英的警響之話，同時，也很容易使我們對它的民主政治，頓生一種憤慨之感，繼這是，作爲它們的政府，也容許其屬下人民有辱國的自由嗎？

例子之一是：有一個在美國執業律師的威林，最近因辦理前上海「密勒氏評論報」小鮑威爾被控叛國案，說是爲了找尋辯證的証據，曾由美國遠涉重洋，鴻入大陸，會見了一批與共黨有關的人士。小鮑威爾前此因對中共存有幻想，故在韓戰期間，曾與該報的附會共黨宣傳，指摘美軍施行「細菌戰」，當時小鮑威爾以爲這樣的時好共黨，不僅將能保存其在華的利益，而且還會因得共黨「垂青」而獲致更多其他的利益。不料共黨偏偏對他不賣賬，還懷疑他這樣的做法，可能也是一種受「美帝」指使的「特務」行爲，因此便於小鮑威爾實施氣力之後，仍然沒收了他的資產，祇是客氣一點的，是沒有把他作爲「美諜」治罪，而仍讓他孑身歸國。當然，小鮑威爾既是一個曾經替共黨作過宣傳工作的人，所以一旦回到故鄉，便給政府控以叛國罪。照理，小鮑威爾的辯訪自國政府，固有他的文字批評及共方廣播，可以佐証，除了國家饒其無知，予以特赦，在法律面前，是沒有多大辯護理由的。但是這個受被告委託的律師威林，不知是爲了想「一朝成名」，抑或另有其他作用，居然妙想天開的飛跑到中國大陸去替小鮑威爾找尋有利的辯証，而更奇怪的是美國政府對威林此項請求並不嚴予拒絕，於是本來是一宗平凡無奇的刑事案件，就因此而展開了鬧劇怪誕的一頁。

前天，威林巳於大陸逗留了七個星期之後，回到香港，不日就要動身返美。可是這個作爲美國公民的律師，他竟利用其在港期間，大放厥詞的說巳獲得了美國使用「細菌戰」和進行「細菌戰」的証據，並聲明如果美國和中共有了一項「司法的協議」，則大陸將有約一千名証人，願意到美國爲小鮑威爾作証。在談到這一問題時，威林還大言炎炎的對共匪國匪證稱：「侵略行爲分兩種：一是在韓戰發生後，美國飛機曾侵入中國領空，包括進行投彈；根據我所獲得資料，這種事件至少有二百次。另一種侵略行爲是在日本投降後及韓戰發生前便已開始，包括對台灣供給軍事物資、經濟援助，以及美國軍人的協助等，這種援助總值達美金六十億元。因爲這是美國干涉中國的內政，所以構成一種侵略行爲。」此外，威林又說：他在中國大陸所找到的証據，比他預期更强有力的，特別是關於美國進行細菌戰的問題。他說：「我最初對於美國政府使用細菌作戰這件事之有所懷疑，但是會見了証人和調查了証據之後，我的疑念已經減少。我認爲証供是强有力的，証人也是足以使人信任的。」

像所有這些對美國政府所証醜惡不力的言論，不出於共產黨人之口，而出於「美國公民」之口，我們不暇爲威林個人哀，而祇能爲美國政府之不能善用其民主政治，發揚其法治精神，扼腕興嘆。

另一無獨有偶的例子，是一個英國國會議員威爾遜，也於最近訪問大陸共匪之後回到香港，當他談到對中共觀感時，竟發表一項使人驚異的「妙論」。他說：「我認爲繼續對中共禁制，祇有迫中共更靠向蘇聯。」「我希望能夠見到英國或者美國亦會援助中共，在共國內建立一些工廠。」可是，這個英國議員他一談到了香港紡織品輸英的問題，卻又很頑固的宣稱：「我依然認爲英國繼續管制棉織品進口，係一個最好的方法。」以中共對英國的敵視，而威爾遜竟主張給以援助，替共建立工業基礎，反之，香港是英國的屬土，而香港最大工業基礎的紡織業，這個英國議員卻又要對之打擊不遺餘力，如果說他不是另有用心，還有甚麼更好的解釋呢？

因此，美英的民主政治雖說足爲世人取法，但因它們有了上述這兩個莫名其妙的寶貝，我們倒不能不認爲那是一個值得討論的問題，和值得革新的氣習了。

## 八方風雨

# 穗中共換發市民購肉証 購肉量再度被削減

## 每戶四人者發一人量肉票一張 在規定當旬內准許購豬肉一角

【本報特訊】廣州消息：穗市中共換發市民新購肉證。一九五八年度豬牛肉類證已開始發放，中共定在二月底前發放完畢，四月一日開始使用。原使用之紅藍色購肉證及各種副證准使用至三月底。按中共現在新發購肉證，其限購量已比前減少。新購肉證發放標準如下規定：居民每戶四人以下者，每戶發給十五個月一人量購肉票一大張（每大張有一百五十小張一人量肉票）；每戶五人以上者，每戶則發給三人量購肉票一大張（每大張有一百五十小張三人量肉票）。在規定之當旬內，可到全市各供應點購買，每一人量規定准購豬肉或大油一角。流動船民憑油糧證到所在「街購事處」領取購買證，全市適用。三十人以上機關團體憑伙食單位，則憑糧油證核實人數，到各區「人民委員會」領取今年四月至明年六月之購肉證。

新肉證使用辦法係：購肉前將肉票完整剪下，交供應點購肉，撕破作廢，自行缺角撕者不適用，逾期無效。（冏）

# 大陸搶購風熾盛

## 北平市民每晨均至酒店前排隊 一開大門即一衝而進秩序大亂

# 中共藉「整改」等等運動 迫害歸僑僑眷僑生

## 閩粵兩省拘囚及屠殺數千人

# 泰國北柳府軍官與學生 衝入警察署槍擊疑犯

## 因有一軍官尋花問柳爲人擊斃 軍官學生衝入警署爲死者復仇

# 不願長作階下囚

## 被菲當局拘禁於水牢難僑 近有廿一人申請自動離境

# 瓊共黨地方色彩濃厚 反對中央與省領導

## 「人民日報」謂地方共幹 均有英雄封建割據思想

# 南越檳知市附近一鄉村 發生婚宴集體中毒案

## 百餘人中毒五人巳死餘亦危殆

# 泰國匪徒猖獗 洗刧公共汽車

# 新疆青年 普遍反共

## 「共青團」內充滿反共傾向 西藏本土官兵亦反對中共

# 從違章建築看台北市政

本報駐台記者：荊戈白


請用

百利髮乳 BRYLCREEM

最現代化的美髮品

百利髮乳 是保持頭髮美觀健康之理想美髮品

百利髮乳 不沾污不油膩且無過份油黏之弊

百利髮乳 按摩頭皮能防止乾燥及消除頭垢

百利髮乳內所含滋養頭髮之要素能防止乾燥消除頭垢在頭皮上用百利髮乳按摩能令頭皮經常保持清潔爽潤百利髮乳能增進頭髮美觀使頭髮潔淨不油的發出天然光采整日光澤貼服百利髮乳不油膩不沾污其乳狀體柏質使頭髮潔淨美觀請每天用百利髮乳

百利髮乳

適合任何髮型之最完善美髮品

工商日報 分類廣告

醫藥 熊國輝 中醫

皮膚

黃意華 婦科

眼耳鼻喉 蔡德芬

婦科丸

梁舜華 婦科

衛明 耳鼻喉

X光

黃華湛 痔

鄧林氏

體弱久咳氣喘

開放外皮

何天德 疑難皮膚

李冰妍 婦科

劉惠珍 婦科

余自強 外皮

謝健初 頭病

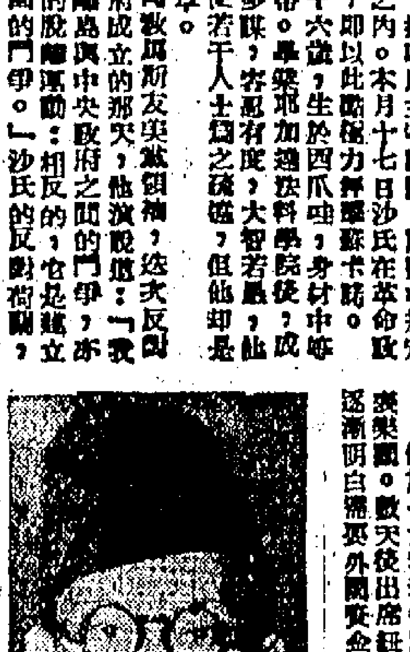
英國眼鏡

尚有分類廣告刊第四頁

## 將蘇俄完全置於火網中
# 美海軍驚人計劃
### 祇要有十艘潛艇，配上由海底能發射的北極星式飛彈頭飛彈，便能從四方八面，將蘇俄百分之九十工業區轟炸。

國際剪影

## 歡迎外國投資的
# 經濟專家沙佛魯丁
### 這位革命政府領袖，中央，目的祇係反對共黨。



（夏風）

× × ×

## 女王伉儷喜烹飪
### 宮內設神秘廚房

英國女王伊利沙伯二世與白金漢宮的廚師們及其助手，雖然很願意替他們的烹飪術，但女皇及其夫君，在六百個房間的王宮裏，最近卻特別在一間房內設立一個「粗廚」的神秘廚房。他們的理由，伊利沙伯女王及菲列普親王，均喜「喜歡自己烹調東西吃」。

## 一般情況已到極限
# 美經濟衰退即轉流
### 政府已全力使衰落結束，預料到了仲夏商業又可恢復上升了。

（東）

## 中東國家合併當中
# 以色列深感安全可慮
### 它認爲納塞爾以第一個目標是約但，但伊約聯合後，它又担心着伊拉克的態度。

（完）

## 紅都各外國使館內
# 蘇暗設錄音器

× × ×

# 美國人是怎樣的

[illegible]美國人近貌如下：

一、贊成共黨政策的有十萬六千人，反對共黨的有九千七百萬人，中立的有三百萬人。

二、估計美國科學技術在兩年內可以追過蘇俄的佔六千萬人，五年內可追過蘇俄的一千五百萬人，十年內的二十萬人。

三、贊成原子能[illegible]的佔全人口百分之六十九，不贊成的佔百分之○．八。

四、美國一億二百萬成年人的半數，曾經到過紐約和芝加哥參觀；五百五十萬人到過倫敦，六百五十萬人到過巴黎。

五、一千萬女人和七百五十一萬男人讀過全部聖經。

六、一千一百萬男人和一千萬女人曾寫過信給國會議員。

七、成年人有半數食蒜餅。

八、百分之六十二的男人，和百分之二十七的女性賭博。

九、一千七百萬名男人和一千一百萬名女人賭馬。

十、成年的男人半數都承認：從十五歲時便和人打過架，女人則只有十分之一如此。百分之十七的已婚男子承認毆打妻子；毆打丈夫的女性則有百分之十八。

十一、三千二百萬男人，和一千萬名女人裸體游泳。

十二、成年人中半數的男性，和三分之一的女性參加過宴會，並且曾經通宵不歸。

十三、一千九百萬人，承認失業時換過職。

十四、一千萬名男人，和四百萬名女人曾經偷竊過物品。

十五、百分之三十六的已婚男子曾與女人通姦。

十六、百分之廿七的女性在婚前有性行爲，被誘姦的佔百分之卅二（包括未成年的女童）。

十七、結婚二次的女性有三千萬人，三次的有一千二百萬人，四次的三百萬人，五次的一萬二千人，十三次的則只有一人。

十八、結婚二次的男子有五千萬人，三次的二千萬人，四次的一百萬人，五次的一萬五千人，五次以上的七千七百四十六人。

十九、飲酒的男人佔半數，女人佔三分之一。

二十、吸煙的男人佔百分之八十，女人佔百分之六十。


工商日報分類廣告

喜訊 瑞香園 代客貯貨 電話二[illegible]

老珠婆

Lec 利家牌 $950

華捷洋行

摩打水泵

啟事 承退聲明

羅氏宗親會

聲明啟事

訂婚 鄺世雄

出讓 遠行急讓

士多急讓

租售 廠房出租

灣仔新樓

出售

海景大廈

統一大廈

華僑大廈

花園洋房

僑豐

利成

格蘭大廈

庇利大廈

醫局街

大南街

一街

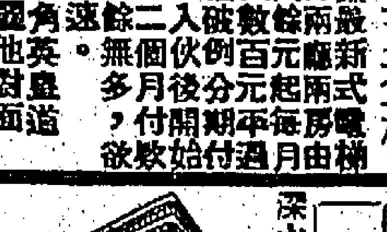
大隆

美都大廈

麗都大廈

永生公司 新樓租售

章記 顧客買樓需要什麼



玫瑰大廈 尖沙咀

皆寧大廈

亞皆老街

恒興建築公司

催眠治病

洪冠洲 眼耳鼻喉

印度老申甸 眼科

方佐中醫師

大昌

聘請

外皮

# 本港新聞

# 討論管理小販新政策 小販會要求派員列席

## 市政局主席黎敦義允予攷慮 在新政策實施前將先聽取該會意見

【本報專訊】港九持牌小販聯合會，曾於市政局設法有關管理熟食檔販報告書所列各節，但有未盡明瞭，經於前月召開會員大會，廣徵眾意，結果決請當局將該項報告書譯成中文本，俾閱讀便利，同時請將該項報告書延緩三個月方可提付討論，俾有較長時間研究，以便貢獻當局改善。該會根據上項決定，擬就呈文，昨由該會常務理事李仍、朱秋、張富根將呈文送遞市局，當由主席黎敦義親予延見，並與面談呈文所列之大意，當即由李等三人，詳爲解答。對譯成中文本問題所提延期時間，但延緩久，需於將該項報告書提付討論一節，表示似難接納，但將來付諸實施前，定當先行徵取該會代表，詳細意見，至於小販會要求在市局討論此案時准許該會代表列席以備諮詢一節，黎氏亦予攷慮，會談至一時許，李等始行告退。

該會呈文如下：「興在本年二月十日報載，鈞局于同月四日會議後所發表有關改善熟食小販報告書，與英文本所列是否相符，有無錯誤不盡之處，深恐屬會熟食攤販同業，未能澈底明瞭，以致旬日來紛紛到會查詢，並要求解答。奈以同人等對中文翻譯僅屬譯者，固論英文。然在當方既未洞悉其中真相之前，不敢妄加意測，以免曲直倒置，今既蒙廣開言路，徵求民意，作爲立例參考之張本，足見關懷民瘼，愛民若赤之誠，但爲集全體同業意見，實有所建議，爰有本年二月廿八日召開會員大會之舉，事關切身問題，出席者數百人，踴躍情形，爲年來所僅見。綜合各方所陳，作下列之決定：㊀鈞局公佈管理熟食小販報告書，英文本所載，與報章所譯，用意是否相符？若否，敬懇將該項報告書譯成中文本頒下，俾便同業閱讀，以便集思廣益，貢獻意見，俾供參考後，一俟於實施期限，俾全體同業能有較長之時日，從詳研討，以便貢獻意見。㊁在該項報告書中文譯本頒下後，復懇假以三個月期限，俾全體同業能有較長之時日，從詳研討，以便貢獻意見。㊂爲預期今後管理小販新政策推行，得以順利，擬請仿照新加坡市政府實例，在研討有關小販問題時，准由當地小販團體派員列席，以備諮詢，並使下情得以上達。以上三項決定，爲屬會全體同人一致迫切之渴求者，謹此備文呈請察核，伏懇准予所請，並懇俯准接見，以便面陳一切，實爲德便。」（求）

# 兩婦跳樓慘死 兩男上吊身亡

## 港九昨日七宗自殺

【本報專訊】昨日港九連送發生自殺案多宗，其中兩婦人因久病厭世，跳樓殞命；另有兩男子吊頸，因被發覺時經已氣絕斃命。茲分錄如下：

㊀昨晨五時許，油麻地廣華醫院五樓一病婦黃葉，病房，有一病婦黃葉（卅七歲，住跑馬地成和道一百號地下），於月前因病入該院留醫，昨晨乘院中人不覺，從病樓跳下，當堂重傷，未幾斃命。

㊁昨晨六時許，本港北角糖水道X號二樓，有一老婦譚有娣，六十七歲，被同居發覺在廚房內吊頸自殺，因急報警，及將之救下……

# 塗改郵局收據 吞沒東主郵費

## 公司雜役判簽保

【新亞社】一名雜役塗改郵局收據，意圖吞沒款項，並科罪巧……

# 領身份証 非法入境

## 歹徒利用村代表

### 當局飭審愼辦理 否則決控告代表

【本報專訊】新界民政署及警務當局，最近發覺新界各鄉區有人利用村代表證明，作爲非法入境之用證，現正分別通告新界各區鄉事委員會，轉告各村代表，如有不明來歷之人，請其簽字領身份証者，須愼予以查明，否則警方決將之控告，……

# 西德展覽會中 港製玩具吃香

【西德紐倫堡二月二十八日美聯社電】此間舉行之西德第九屆玩具展覽會，已於星期五閉幕，參加展出之日本與香港兩地，同時分別售出玩具甚多。香港與日本之機械玩具皆價格較西方玩具爲廉，故引人特別注意。再者，香港製造之玩偶雖有義大利之出品爲其勁敵，然亦銷售不少。此保外國玩具商今年參加西德玩具展覽會之買客約一萬二千人，爲歷年紀錄中最多之一次。

# 澳門竟有歹徒 藉死人身份証 向大陸客行騙

【本報澳門專訊】此間近有不法之徒，專以死亡人或作廢之香港身份證，售給大陸客，每張索價二三百或三數十元不等。……

# 五百工人包圍職員辦公室 海塢當局召警解圍

## 工人要求撕毀解僱通知書被拒 在警察監視下歷五小時始散去

【本報專訊】槍擊海軍船塢當局昨晚發表公佈：「今（一）日下午一時許，警察接獲海軍船塢當局報告稱：正午十二時後不久，當大部份工人照常下班之時候，有一部份工人圍攻，擁入一位高級文職人員辦老匠之辦公室，警察據報，立即派員前往海軍船塢協助。……

# 大埔道十八咪半 駕電單車撞山 交通警員受傷

# 影中尤物極風騷 在座女郎如醉酒

## 看到調情熱度高 紅霞泛面似春桃

# 相機巧妙更玲瓏 裸像紛呈入眼中

# 本爲酬神才演劇 緣何罵到米高風

# 車主注意

## 車內勿放置物件 離車時記得鎖門

# 被控刧舞女宿舍 五名被告昨提堂

## 第三被告加控一項偷竊罪名，第五被告獲准保釋候審。

# 廠商聯會決定 組團赴日攷察

# 昨天賽馬競爭激烈 「雪姑」及「巾幗英雄」分獲華商會盃五陵盃

## 「芳卿」爆大冷門獨贏百六十餘元

### 「芳卿」突爆出 頭場兩個季軍

### 勇「美醜」 「輝煌」亦爆冷

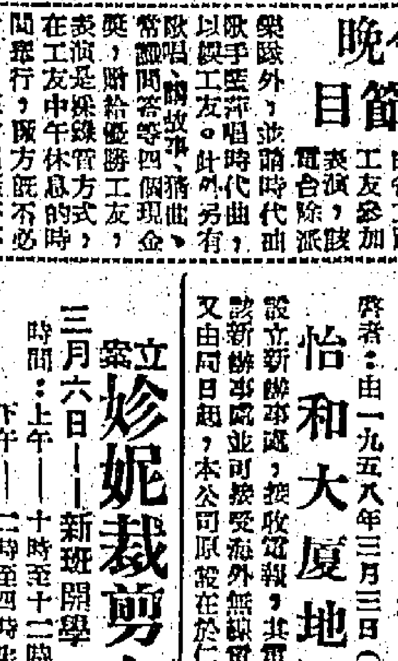
### 勇取五陵盃 「巾幗英雄」

### 喜獲華商會盃 「雪姑」憑後勁

# 又一男子被控告 非禮十三歲女童

# 蘭開夏議員 昨飛加拿大

## 曾與港棉織商人會晤



# 旅遊協會執行委員 史丹萊定明日抵港

# 中文電台今晚 工人樂園節目


# 工務司署佈告

## 關於中環填海區公衆傾卸坭土事

茲由本年三月一日（星期六）起至再行通告日止中環填海區即干諾道中與士德輔道利臣街之間之公衆傾卸坭土處將予封閉此佈

一九五八年二月廿七日 工務司英格理

# 工務司署佈告

## 關於香港仔黃竹坑警察學堂公衆傾卸坭土事

茲由一九五八年三月三日起香港仔黃竹坑警察學堂之傾卸坭土處將予開放以便公衆傾卸坭土。領卸坭土許可證可向工務司署馬路部申請免費發給此佈

一九五八年二月廿八日 工務司英格理

# 香港教育司署公告

## 關於師範專科學校招生事

下列兩師範專科學校，現已開始辦理一九五八年九月招生事宜，並開始接受投考申請書。訓練課程如左：

（甲）兩年制 Certificated Teacher 師資訓練課程（設於羅富國師範專科學校）

（乙）一年制 Primary School Teacher 師資訓練課程（設於羅富國及葛量洪兩師範專科學校）

（甲）項申請書可向香港般含道羅富國師範專科學校，及九龍加士居道葛量洪師範專科學校索取。

（乙）項申請書如申請人爲英文中學，或中文中學畢業班生，則須由各該校校長遞交上述兩師範專科學校校長；如申請人爲已離校學生，即申請書須遞交葛量洪師範專科學校校長。

申請書填妥後，須於一九五八年三月廿五日前交回各該師範專科學校校長。

申請人錄取後，將接獲關於入學考試日期之通知。

一九五八年三月二日 署理教育司毛勵

# 香港政府公告

## 爲招請公務員事

㊀醫務署擬招請醫院督事一名；

㊁醫務署擬招請見習助理驗射攝影員多名。

有關上述空缺詳情，可在同日英文報紙，此告。

一九五八年二月二十八日

# 新界民政署佈告

一、茲定一九五八年二月二十八日據報通告招人對下列各項投標……

（甲）承租銀礦灣北段及南段之泳灘……

（乙）承租清水灣道銀線灣（土名南頭沙）小荔灣第一灣（今名排錦灣）及小荔灣第二灣（今名桂味灣）等之泳灘……

二、投標格式紙各項章程及其他詳細情形可向九龍加士居道三十六號新界民政署索閱此佈

一九五八年二月二十八日 新界民政署署長彭德

# 租用新界海灘泳屋公開抽簽佈告

一九五八年二月二十五日 新界民政署署長彭德

# 漁林漁業管理處佈告

## 請犬主注意下列箝犬管制條例

# 港華仁書院

招考小學五年級（PRIMARY 5）新生啓事

報名日期：四月八，九，十日上午十時 十二，十六日下午二時

# 大東電報局啓事

# 立妙妮裁剪女學校

# 九龍華商夜校

# 英文簿記打字專科

# 聖羅蘭英文書院

# 楊光露會計師事務所啓事

# 本港新聞

## 身為三家米店司理 虧空二萬餘元 三年鐵窗風味 被告自認部份賭馬輸去

【本報專訊】一個身為三間米店之司理職員，竟在任職期內，盜用東主款項，達二萬餘元，結果被東主揭發，昨經解中央裁判署李扶理法庭審訊。

被告男子陳六，五十六歲，住梁光街十七號地下，被控三項盜用罪：（一）於本年二月五日，盜用一千八百六十九元零五分。（二）于本年二月十四日，盜用五千零二十元五角。（三）于本年二月三日，盜用二千六百七十九元五角。

## 一批水警畢業 海軍司令檢閱 勗勉配合陸警維持治安

## 羅師葛師招生 開始接受申請

### 申請書定廿五日截止 入學及面試下月舉行

## 港督夫人贊助 插花檯面佈置比賽 定期在督憲府舉行

【本報專訊】香港總督柏立基夫人贊助，香港保護兒童會婦女部主辦之插花及檯面佈置比賽大會，定本月廿六日下午二時至七時止，在督憲府舉行。入場參觀者每位五元。報名參加者，可往使館大廈二十四樓，向使館氏夫人索取報名表云。

## 梁鄭聯婚

## 上水建德學校 擴建課室下年度增班 校董會開會策劃校務

## 荷李活道康樂中心 週年紀念會 副教育司毛勤致詞 餘興秩序節目豐富

## 文大校友 今夕聚餐

## 大坑東中心 月中開放

左圖：名畫家林清霓在星洲繪畫「南洋大學全貌」圖

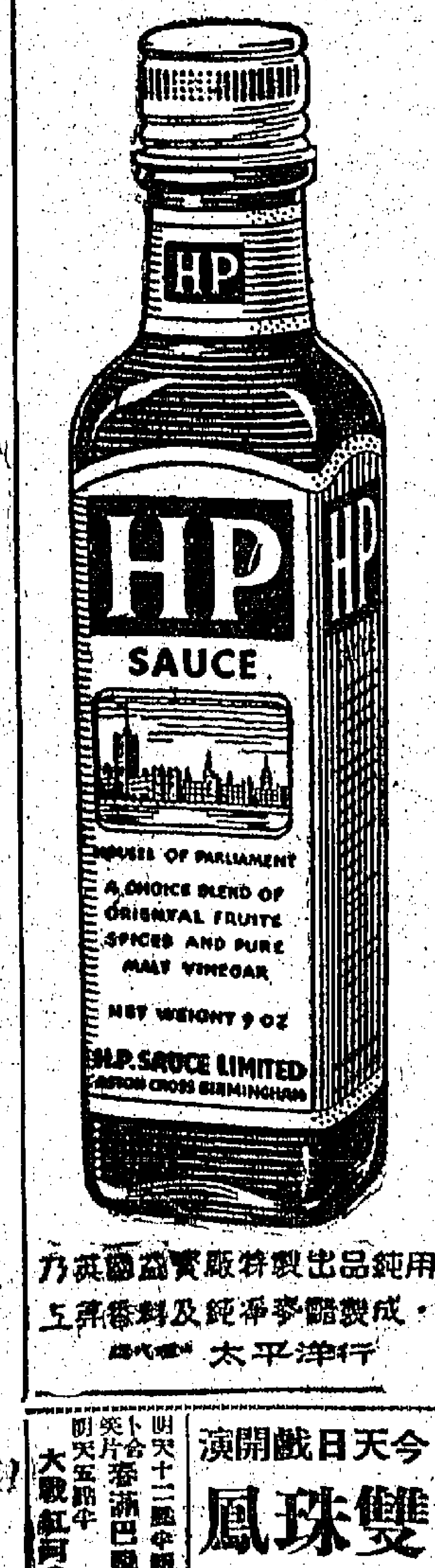
## 中文學校聯會 昨晚春季聯歡

## 林清霓在星開畫展 作品傑出大受歡迎 曾繪南洋大學全貌巨幅

## 昨日賽馬各場成績

## 播音 電視 節目


益寶牌 上等喼汁 調味珍品




中央
真光 春戀
新世界
荔園
大馬戲團
異國情鴦
太平 七海獵奇
金殿福星
三王嫁一喬

東樂錦花鼓劇團 醋娥傳

# 本港新聞

## 薄扶林道飛車墮崖 圖殺兩名警探疑案
## 疑犯出院解庭提堂
### 還押三天候舉行認人手續 與何宗案有關警方未言明

此宗飛車墮崖案，發生於本（二）月五日下午六時許，地點為薄扶林道大口環與銅鑼灣之間一段道上，一部私家車失事墮下山坡，全車毀破，車中之兩名警探重傷，包括駕車男子。

## 傳已有人自首
### 八鄉村代表反對政府關水渠道
### 並調處馮火發被毆打事件

## 澳洲海外航空公司 撥資六百萬鎊 發展雪梨機場

## 借錢營商失敗 男子申請破產
### 經研究後官令將案押候

## 無牌骰寶宮 三人判罰款

## 浸聯會廿週年紀念
### 輔助各項重要工事 募捐隊伍昨日出發

## 京士柏街坊福利會 四屆職員明天就職

## 社團動態

## 製衣業廠商會 歡宴屈夫人

圖片說明：香港製衣業廠商會歡宴屈夫人情形。左起：林根成、鄧和、黃克競、陳俊夫人、財政司屈樂嘉、會長陳俊、屈夫人、余卓文。

## 崇正總會同人 定期春節歡宴

## 粉麵工會選出執監

## 筲箕灣商會 十週年紀念
### 第六屆理監事就職

## 欖鎮同鄉 九日聯歡

## 圓玄學院今日開燈

## 重建上水石湖墟 工程積極進行
### 電燈渠道經已完成 馬路化糞池建築中

## 倒坭頭注意
### 中區海岸已封閉 香港仔明日開放

## 邵氏新片源源開拍
### 鍾情主演「滿堂紅」

## 邱譚聯婚

## 扣東拉西集
### 南宮

## 「民主鬥士」（二）

的確，在海外有着不少可敬的「民主鬥士」，他們不止能夠「耐飢耐寒」，不止會「高呼自由民主」，而且一本反共救國立場，不屈不撓，不阿私，不受利誘，不受任何方面的津貼，尤其不向某些懷有利用作用的外國政府乞憐與直接間接做別人的工具。這些「民主鬥士」們（「民主鬥士」，這個名詞顯然不足的，應該說是「反共的民主鬥士」）只有一個鬥的目標，鬥的目的，它就是「反共救國」，他們無所謂組織背景。對於台灣，他們認為是當前中國的一個反共中心，是中國反共力量的基礎，當局對嗎？他們擁護，不對嗎，他們批評糾正。他們對於共黨一點不放鬆，對於反共當局也一點不苟且。對當局和一切反共集團他們是善意的，建設性的。

我們需要這種鬥士，我們要爭自由民主，也必須做這種鬥士。——要知道，這刻自由民主的大敵人不是誰，而是壓殺我們同胞，奴役我們同胞，出賣我們國家民族的共黨，我們要爭自由民主，首先便得向共黨去爭。打倒了共黨，我們才會有真正的自由，真正的民主。

另一些所謂「民主鬥士」呢？提到這，我們便想起了過去在大陸時期的所謂「民主人士」。他們在文章上滿紙「民主」，在言談上滿口「民主」，結果他們的「民主」，就是所謂「人民民主專政」的「民主」，而他們就做了所謂「人民民主專政」下的奴隸。可憐，他們所爭取得到的，並不是什麼「民主鬥士」的榮銜，而是「民主人士」，跟了「反革命右派」。以我們所知道，他們之中的一部份（當然也有真正爲民主而盡力的，其中也有曾經犯了主觀錯誤的

「民主鬥士」這個名詞，顯然是不足的，祇有一個「反共的民主鬥士」。鬥的目標，鬥的目的，它就是「反共救國」。

），不過是些失意政客，落伍軍人，聊文人，政治掮客，吃外國人飯的傢伙，他們只懂得叫幾句漂亮的口號，說一些皮毛的理論，唯一的本領就是攻擊當局，欺騙民衆，製造自己地位。他們最大的目的是要假政治，無所謂立場，立場絕不在乎民衆國家利益，只是個人少數人的利益。另外一些，過去有過一個「黨派」之類，不甘寂寞，而又沒有真正本領，更談不上羣衆力量，於是只好拉幾個塲面，掛一塊招牌，什麼「學者」，什麼「專家」，他們都是只有野心了無實貨，既不能令，又不受命的寶貝，共黨因爲要找工具，所以一把抓着他們。現在，他們的「剩餘價值」完了，一變而成了敝屣。誰知那些所謂「民主鬥士」們是否同一典型，我們不想說，不過，羣衆所受過的教訓已經夠了，這一套東西，根本過了氣，拿到今日來應用，分明已經不合時了。

搖唇鼓舌是沒有人聽的，只能讓他們向「老蘭」賣賣吧！

## 澳洲獵牛大王 殺獵野牛紀險

阿占

## 市聲

## 如果雞子不成

黃兆驄著

## 半斤八両

港九娛樂場所雖多如牛毛，但「歌壇」前有一間，且漸零落，向吹淡風。知音人何少也？

× × ×

本港發行鈔票，至一月底止，爲七億五千五百餘萬元。平均每人的周轉率僅三百元而已。你是一個估有者還是一個被估有者呢？

× × ×

芝加哥聯美航空公司一架客機，因爲發現機內有一隻老鼠，逼得在中途機塲停留而使四十四位乘客受到時間延誤。因爲爲着捕捉的器械及捕鼠專家，均無法將鼠捕捉及驅出機外。鼠狡的詭計多端和就誤大事，實在不能以小覷之也。

× × ×

被關把沒有共產主義思想的政府官員，稱之爲「紅皮白心蘿蔔」。事實上所謂「紅蘿蔔」，大都不過是「紅皮白心蘿蔔」而已。

## 一、烏衣翹楚憶陳娥

## 女戎与女儒

## 惠稿注意

來稿如屬譯文，請註明來源及出版日期爲荷。編輯室啓

## 李太白闖宮傳

金陵舊友

## 科學日新錄
## 萬能的橡皮

火星

## 和淡翁先生元旦試筆

漁翁

## 憶寶島（集句）

## 「六福旅店」故事原本
## 幸福的天使
### 不日在本版連續刊出

# 銀牌準決賽

# 今日傑志大戰南華

## 四時在埔頭上演

【本報專訊】甲組特別銀牌準決賽，南華對傑志于政府大球場，下午四時正開賽。南華在銀牌初賽中，先以二比一勝陸軍，繼之在複賽以五比一勝東方。傑志初賽輪空，複賽時以五比〇勝東華。南華與傑志曾在聯賽碰過一次頭，結果二比二打成和局。

[illegible]

（南華隊）何志坪、郭錦洪、劉國棉、劉志綱、劉儒中、陸達照、莫振雄、姚卓然、李育德、何祥友、黃志強

（傑志隊）郭有、陳志剛、李炳照、司徒強、陳國興、陳輝洪、梁偉、朱永強、李大輝、司徒文、朱榮

## 昨銀牌準決賽

# 巴士挫星島獲得決賽權

【本報專訊】特別銀牌準決賽，巴士對星島，昨日在花墟球場舉行……

[illegible]

# 市政局運動大會

# 今午舉行

## 港督將親臨參觀並任一項發令員

【特訊】市政事務署第四屆運動大會，今天下午二時，在銀禧體育館球場舉行……

[illegible]

# 台民生籃球隊

# 昨擊敗港聯

## 九分之差戰情劇烈

[illegible]

# 八項打破亞運紀錄

## 巴基斯坦田徑賽

[illegible]

圖片說明：特別銀牌賽足球準決賽，昨在花墟舉行，由巴士對星島，圖爲巴士劉志霖一腳勁射，星島守門余錦基飛身救險之情形。（本報記者攝）

# 排聯決派兩隊伍參加亞運排球賽

## 聯賽報名展延至六日截止

[illegible]

## 花·墟·花·絮

靜觀火

東如流水馬如龍，花墟球場……

[illegible]

## 今日足球秩序

| | | |
|---|---|---|
| （甲組銀牌準決賽）下午四時正 | 傑志對南華 | 政府球場 |
| （乙組銀牌）下午二時正 | 傑志對工聯 | 政府球場 |

# 港大校運會

## 昨圓滿結束

### 團體冠軍摩利臣堂

【本報專訊】香港大學第卅七屆週年陸運大會……

[illegible]


THE PRIDE and THE PASSION

氣壯山河

古來以初所 最偉大！ 最轟烈！ 最壯麗的戀影！

壯麗的彩色！

浩瀚的場面！

注意新地點映期

平安 榮獲 首映

昨天狂滿 000 100

百份之百歡樂歌聲 百般性感唱片

自由新春喜劇展覽 最受歡迎壓軸好戲

俏冤家

黃卓漢 監製

丁皓 李英 張萊萊 張瑛 梁醒波 劉仁傑 鄧寄塵 朱少泉 尤光照 演主

兩隻蝦蝦，想吃天鵝肉，三對俏冤家，攞晒大烏龍，引你唔笑可以退票

雄視全世界，享譽垂數十年的大規模歌舞團：

日本松竹少女歌舞團

首途來港 不日將在 皇后 隆重演出

全部女性陣容盛大

皇后

今天五場獻映 加開早場十一時半 日夜五場

全部硬派作風緊張打鬥槍戰巨片

鐵漢龍虎鬥

TOUGHEST MAN ALIVE

丹奇勒 麗姬美蘭 合演

碼頭血戰，彈雙方飛鎗！總統橫女兒！樹上決鬥！海打到頭！崩額裂頭！

打鬥，忍你不令親目！

敢打敢拼 片王作品

請速定座！

娛樂·樂宮

連日滿座 今天五場！

娛樂加開十二點 樂宮加開十二點半

碧姬巴鐸

搖曳生姿，視煙媚行！

新藝綜合體電影！伊士曼七彩！片上中文

慾火之物

and God created woman

CINEMASCOPE and EASTMANCOLOR

今天特別早場十一點

廉收座價

全部粵語對白 今仍映 昨天七院一早又滿

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 金星

邵氏發行 日海戰巨片

第二次世界大戰東南亞戰況特輯

首現銀幕

同場加映 美容之道

人人爭看

豪華 快樂 今天早場

十二時正 聯美彩色巨片 大使千金 THE Ambassador's Daughter

十二時半 蘭克公司出品 傻人艷福 Trouble In Store

麗都 十二點半早場 粵語歌唱喜劇 喜臨門

紐約·大世界·好世界

金陵·國民·全華·新舞台

京華·凱聲·東方·百樂門

神鷹特攻隊

蓋世奇俠

海底喋血戰 The Enemy Below

美女霓裳

# 慾情

中篇社會寫實小說

狄衣著 丁周圖

## 一、手稿

早在中學時代，我就夢想到巴黎去享受一下拉丁區的生活情調。這夢想在戰後終於實現。但是我到巴黎去的時候，正當[illegible]的日子，一切都在戰後的陰影籠罩之下，顯得淒涼蕭索，往昔的繁華漸已經煙消雲散了。

好在我是個窮學生，去巴黎並不為了享樂，所以不太關心繁榮與否。我喜歡拉丁區的學術文藝氣氛。人到了那裡就像脫胎換骨，[illegible]雅起來了那樣。塞納河畔的舊書攤[illegible]，是够我流連忘返的了。我買不起價值昂貴的精本書，但是三四百法郎一本的普及版，以及一千法郎的普通版，我也買了不少。我喜歡書，尤其喜歡書頁上的油墨香氣，情願節吃儉用，把所賸的幾個錢都送到書攤去。

當時我零零碎碎所買來的那些書，如今都在身邊。在我貧困的歲月中，這一部份算是頂珍貴的了。而這一部份中，我又特別珍惜一部手稿原本。那是「西哈諾的手記」。據說，羅斯當那部有名的「西哈諾」就是根據這部手稿改寫的，西哈諾實有其人。

這部手稿的原本是極厚的羊皮紙四開本，用鵝毛筆抄寫的，字跡已經由於時日的銷蝕，變成了茶褐色，副本則是用普通打字機打成的，毫不出奇，然而我之珍惜它，自有我的原因。

## 二、老人

我之初見這部手稿的原本，是在魏先生家裡。

那年冬天我剛剛到巴黎去，住在拉丁區的一個頂樓上，從窗口望下去，可以看到古老十八代的電車[illegible]吶喊，這些街車泊在貧民區裡，附近都是雜貨店，皮鞋店以及以工人為對象的小飯館。我住在這種地方，當然只有光顧這種飯館。我時常光顧的那家飯館名叫「美邦尼」，我[illegible]飯菜好吃，也不因為[illegible]，事實上，它跟其他飯館的價錢都差不多，因為我[illegible]

[illegible]我只習慣成了[illegible]，多半是附近水溝區和[illegible]，那是個老頭子。這老[illegible]常常來的。他大都穿着[illegible]，鬍子很長，一來就坐[illegible]吃東西，同時讀着一些[illegible]於好奇，在他背後走過[illegible]讀的都是法文書。這使[illegible]

[illegible]我忍不住了，悄悄的問[illegible]心：一個人無論學問多[illegible]就算完啦。這位魏先生[illegible]了澡子，就一直留[illegible]

[illegible]根究底，翻到[illegible]，因發現魏先生神情悠[illegible]眼睛仍然停留在書頁[illegible]上，扯出大學的舊年鑑[illegible]的名字。[illegible]年前他是[illegible]職了。

## 三、生活

[illegible]的事情，抱着好奇心，[illegible]喜歡刺探別人隱私之類的[illegible]買書、家具等，從[illegible]來[illegible]大了，我並上文[illegible]、習慣、評論情形等私[illegible]怪癖叫做什麼呢，總之[illegible]非想要跟他學着文或[illegible]類「美邦尼」那樣的所[illegible]

[illegible]是想看看照片之類，而是希望在他屋裡找到一張他太太的照片之類。我希望看看他太太究竟是怎麼樣一個女人。但是，我沒有找到。屋裡收拾得乾乾淨淨，沒有一樣知道的東西。

我跟魏先生學法文，當然只是個藉口，所以上課的時候我老是跟魏先生打岔，不過我無論怎樣打岔，都岔不出他的話來，他絕口不談自己的私生活，我只要一開口，他就靜默了。水汀嘶嘶的響着，燒燒滴答的走，外頭在下雪，隔着窗子可以看到紛紛的雪花。這樣，我每星期在他房裡消磨一個下午，忽忽的過了兩個月，一無所得。

他的生活之有規律，到了可驚的地步，據我在他寓所的看門人那裡打聽的結果，他每天早晨九點鐘一定起床，直到中午，一直在書房裡用功。中午出去吃飯，剛剛過兩點鐘，然後睡一個鐘頭午覺起身，又一直用功，直到七點。八點左右出門，到「美邦尼」去吃晚飯。每晚十一點正——比鐘還要準確，他一定熄燈。

「誰給他洗衣服搭他呢？」

「我，」看門人說。

但是我發現，這許許多多的看門人所知道的比所講的為多，只是講完之後就換上一副嚴肅的面孔，使人不敢再往下問了。很顯然，他是忠於魏先生的。

現在我叙述這些，希望大家不要誤會我跟會以為魏先生，並不，雖然我對他抱着好奇心，同樣也對他的學問和修養抱着尊敬——他當然是個修養很好的人。他太太跑了之後，如果他不覺得十分傷心，就不會辭職，或者除了不曾保持獨身，傷心而能够不形於色，那份修養太難得了！

然而我總是這樣，我總是想知道他另外一面的生活，比方說，他到底喜歡他的太太到了甚麼程度，他愛他太太的時候是怎麼樣的？他太太為甚麼會背棄他？我甚至於想到，每天晚上他一個人睡在床上想起他太太的時候，心裡是什麼滋味？一天不知道，我是一天不死心的。

魏先生教我唸法文，用羅斯當的「西哈諾」作課本。他照例一邊手捻着自己的鬍子，一邊唸那些詩，帶着那種莊嚴的聲調，讀完了就要我合上書背誦。他非常注重我背誦的，哪怕有一個字差錯，他就會立刻指出，并且糾正。他總說：

「先生，所謂文學，其實就是修辭學。」

這一點是我不能同意的。我覺得文學的範圍不能局限於修辭學，文學應該與人間的實際和人的生活結合，也許是魏先生自己走頭無路，天天去「美邦尼」吃飯，想到太太的[illegible]，百無聊賴，因此不敢接觸現實，便覺得文學的美就是修辭的美吧？我就瞭解他的。不過他太[illegible]，時常會大膽的呵責我，我受不了，心裡偶然也會暗暗的罵他[illegible]。有時他[illegible]的時候，我真想叫起來說：

「甚麼話，你老學究！」

但是我終於還住了沒有講。因為：第一、魏先生的學識和修養都比我好；第二、他是當[illegible]之事，我對他之後也就非常[illegible]而已，何次不想非水，我說不定因此學辦，他要把文學看作只是修辭學，就管讓他去好了。

然而，事情還是發生了。

## 四、故事

那一天，里昂市上從早晨起雪就沒有停過，過了中午天氣卻轉晴了，太陽照在雪上，白閃閃的亮得刺眼，街上人影稀少，只有兩三個流浪漢伏在那裡鏟雪。那天正是我上課的日子，三點鐘左右，我到遊約翰山上魏先生的寓所去了。

出於意外的，老頭子不在。

照規矩，白天他吃午飯回家，現在已經過完午覺起身了。為甚麼不在呢？我站在窗口望着街景，覺得無聊，又想起了翻他的書櫥。

魏先生書櫥裡的書都按年代分類，仔細排好的。我因為正在唸「西哈諾」，自然的就走到了十七世紀那一隻書櫥去，隨手翻着，無意間，我在書櫥的角落裡發現了一包硬硬的四方東西，是用一手指摸頭，好像包着，我以為這裡頭一定有魏先生的秘密在，興奮得很，心就突突的跳了起來，我想這裡頭可能有[illegible]太太的照片，都很難講。

總他不在家的時候偷看他的秘密，是不道德的，起初我還有點猶豫，但是道德的自覺敵不過好奇心的驅策，我終於一咬牙，把紙包打開來了。

誰知道紙包裡並沒有甚麼照片，只是一叠羊皮紙的手稿，手稿上的字跡已經變成了茶褐色，以及一份打字機打的手稿副本。我不禁感到一陣失望，正想把[illegible]大概是魏先生從前教書時候用的講義。但是再一看，手稿上有些「西哈諾」的字樣，我又感到興趣了。怎麼老是「西哈諾」呢？

手稿面上有一張小字條，魏先生記着他得到這份手稿的經過說——

「四年前，巴黎納維爾特男爵家拍賣，余適逢其會。「西哈諾」劇中曾與洛桑而為西哈諾情敵之克里斯丁，即其先祖也。余見此手稿後，遂購入；至其來歷及價值則不可知也。」

一時間我忘記了一切，坐在椅子上，把這部手稿從頭到尾的讀完了。讀完之後，我呆了。

我必須先把羅斯當的劇本「西哈諾」裏的故事大概講一遍：原來西哈諾愛上了他的從妹洛桑，卻因為自己的鼻子大得難看，有一種自卑感，始終不敢向她表示。後來有一個漂亮而庸俗的男人克里斯丁追求洛桑；而西哈諾反而協助他們。最後克里斯丁在阿拉斯役中陣亡，洛桑進了修道院，西哈諾一直把自己的愛情隱在心裏，含恨而終。

不料這麼美麗的戀愛故事完全出於羅斯當的虛構，實際情形不是這麼回事！

根據手稿，西哈諾並不是什麼大鼻子，而且年輕的時候非常漂亮。正因為太漂亮了，所以許多女人都喜歡他，他自己也放蕩不羈，花天酒地。十九歲由李歐留侯爵作主，他跟他從妹洛比娜（就是羅斯當筆下的洛桑）訂了婚。於是，悲劇形成了。

那年夏天西哈諾的鼻子開始腫大，成了個肉瘤，他漂亮的面孔就毀得醜陋非常了。不[illegible]僅如此，這是他以前[illegible]的結果。他自己知道，所以特別[illegible]常常半夜裡[illegible]想起以前的罪惡[illegible]，他就跟洛比娜解除了婚約[illegible]

[illegible]手稿的內容大[illegible]，知不[illegible]生有什麼關係[illegible]文學史上一[illegible]

然而當我研究手稿，我彷彿[illegible]想：這西哈諾真實的故[illegible]吧？否則他怎麼把這手稿[illegible]項珍貴資料。誰知道[illegible]想到這裏，我總見[illegible]生回來了，趕緊把手稿[illegible]包好，放[illegible]來了。

那老人每天都風雨不改，依時到那小飯店吃飯喝酒。

## 五、偵查

從此之後，我對魏先生的秘密，興趣又濃了幾分。無論如何，我決定要探個水落石出。

我首先覺得看門人當了魏先生，所以他的話靠不住，魏先生的生活絕不會像他所說的這麼簡單。我就打算從調查魏先生的起居着手。

這件事當然不太困難，我也在遊約翰山上租了一個房間，悄悄的搬進去，湊巧得很，那所房子的廚房裡有一扇小窗，正對着魏先生的大門。我向學校請了一星期假，根本不外出一步，有空就到廚房裡去伏在那扇小窗口上，呆呆的看着魏先生住所的大門。我想，有一星期的時間大概够了。

一天下着大雪，發現那老人在街口和一個年輕女人在談話。

頭上三天我沒有發現一點破綻，魏先生正如看門人所說，中午出來吃飯，吃完飯回家，晚上又出來吃飯，吃飯時間卻是一定的。

然而第四天下午，兩點鐘——按照魏先生的習慣，正是他午睡的時候——事實上，半小時之前，我纔見他回家——忽然，我發現他在街上出現了。

從什麼地方出來的，我不知道。大概是從後門吧，總之他在街上了。這發現使我立刻跳了起身，落不遲疑的抓起我的披風和帽子，就溜了出去。

外頭正在下雪。我把帽子壓得很低，弓着背，把披風緊緊的裹在身上。這樣做的目的也是不讓魏先生萬一回頭過來的時候認出是我。我跟在他的背後，跟他保持十五公尺的距離，低着頭。但是我覺得很[illegible]來，從帽簷底下不斷的注意着他，就像一個偵探跟踪一個歹徒那樣。以往我沒有這種經驗，所以我覺得既緊張又興奮，過癮得很。

我的估計沒有錯，魏先生一邊走一邊東張西望，久不久總會回頭來望一下，他的腳步移動得很快，完全沒有了平常那種老成持重的風度，顯得年輕了許多。我心想，這樣纔配合他實在的年齡呢。

我跟着他一路走。只見他下了遊約翰山，折進杜松路去。杜松路是著名的小販集中區，他到那裡幹什麼呢？我正在奇怪，他又穿出了杜松路，走上七月廣場。我看他在一根電燈柱子底下站定了，從口袋裡掏出煙來抽，同時看看手錶，又看看斜對面聖奧古士丁教堂的鐘，在一張長椅上坐了下來。我周圍一望，並沒有合適的地方可以隱蔽，索性也就在他右後方找了一張長椅坐下，這樣則沒有一刻脫離過他的身邊。這時候我像一個初上戰場的戰士，簡直昏了頭，只會[illegible]，根本失掉了思想的能力。

一會兒，我發現魏先生突然站起身來。我一怔，跟着也站了起身。他急急的朝聖奧古士丁那邊走去，我也就遠遠的跟去——當然，我不[illegible]他要到什麼地方去。

但是走到廣場路口的時候，魏先生突然停住了腳。我當然也就立刻停住。恰好那裡有一個[illegible]，是[illegible]留下來的，我就一溜[illegible]進去。[illegible]魏先生的臉[illegible]在那裏守望。出於我意外的，有一個女人走了過來。側面我看不清楚她的臉，卻看得出她的體態相當苗條，那胸脯、那腰，卻不像年紀大的樣子。遠遠的我聽見魏先生嘆着氣說：

「你好……他呢？」

「我送他去買聖誕節的東西了，」那女人說。「咱們上什麼地方去？」

「隨便，你說上哪兒去好？」

「上我那兒去吧，」那女人說。「天黑之前他不回來的，你放心。」

「那……」

魏先生躊躇了一下，終於點點頭，跟着那女人又往回走了。我看見這情形，再也不肯遲延，趕緊跳出了[illegible]，又跟在他們後頭去了。這回我沒有走多遠，不過繞了兩個彎，最後我發現他們消失在一所下等的住宅門口。是那女人掏出鑰匙來開的門，然後魏先生也進去，接着魏先生也進去。於是卡拉一聲，我給關在外頭了。

「噢——原來如此！」我這樣長長的透出一口氣，清醒了過來。

我和那個年輕女人談話時，她聲淚俱下。

## 六、秘密

很顯然，這是那女人的家，那女人是魏先生的情婦。這發現使我深深的吃驚起來。但是，對魏先生我並無輕視之意。飲食男女，人之大欲，魏先生雖然外表莊重，事實上正當精壯之年，當然他需要女人。我所不懂的只是有兩點：為什麼他不結婚，要跟一個有夫之婦通姦，為什麼那年輕的女人會選上了他這樣一個情夫呢？這時候，忽然有一個思想迅速的鑽入我的腦子——對了，那女人會不會就是魏先生的太太呢？

不用說，這種猜想來自「西哈諾」的那卷手稿，魏先生教我法文用「西哈諾」，他的書櫥裏又珍藏着這卷手稿，這不至於只是偶然的巧合。法國文學是個偉大的寶庫，劇本中「西哈諾」也不算太了不起的傑作。如果魏先生重視結構，他應該教我拉辛；如果重視辭藻，他應該教我莫里哀；怎麼輪也輪不到羅斯當這部「西哈諾」的。這當中一定有別的理由。

於是，我的想像力生了翅膀，飛翔天空，開始作自由的翱翔。我設想，魏先生的鼻子既然沒有腫大，生理上一定有甚麼其他的缺憾，所以他有自卑感，不能使他太太滿意。可能他太太要求跟他離婚，他不肯，他太太沒有辦法，只得跑了。這一跑，他纔着急起來，到處找，結果給他找着了，他要跟太太的情夫（即傳說中那個歌劇院的歌舞員）為難，他太太一則知道他會拚命，不願意情夫受到傷害；二則也看他可憐，不忍心做得太過份。兩個人終於協議，仍然維持斷絕的關係。在這樣的情形下，魏先生自然覺得無地自容，只好向學校辭職。辭職之後，當然不會再娶，就只能過目前這樣半死不活的日子了。

我沒有檢討這種假設是否可靠，只覺得很有理由。起初當然是高興，因為我在三個月的努力之後，終於把魏先生的秘密打聽出來了。但是，這種高興沒有持續多久，我忽然覺得魏先生可憐。既覺得他可憐，就發覺我自己的行為可恨了。為什麼我要探聽人家的陰私呢？如果我為了國家去探聽敵人的陰私，或者探聽敵人如何探聽我們的陰私，都有意義，退一步講，也得探聽於我本身有利的陰私纔行。像魏先生這樣的秘密，我知道了對我毫無好處，對他卻是一種莫大的損害，何苦呢！

這樣自怨自艾了一頓，照說我已經覺悟應該趕緊回去了，然而不，我仍然站在街口上，這時候大概已經有三點鐘，天又在飄着紛紛的雪花，街上冷清非常。雪花落在我的披肩上，早就把我的肩膀塗得白了。突然我聽到遠處有腳步聲，大吃一驚，本能的立刻往橫街上一閃，躲在一根電燈柱子背後探頭看的時候，果然發現是魏先生，他出來了，我深怕會給他發現，他似乎也怕給人家發現，所以走得很快，他的背影一會兒就在雪地上消失了。

「我怎麼辦呢……怎麼辦呢？」從電燈柱子背後走出來，我一個人周圍望望，不覺茫然。「回去嗎？」

老實講，我不捨得回去。人性的弱點真是可怕！我明明知道什麼事情應該做的，常常不做；不應該做的，偏偏不能不做。一轉念頭，我又給自己的好奇心驅策着，往魏先生纔進去的地方走了，這是他們的秘密的殿堂，[illegible]我必須看一看那個女人。

好在雪地上留着魏先生的新腳印，非常容易辨認。我沿着這條腳印一直走去，走到門口，這當中已經打定了主意。

我按鈴之後不久，就有一個少婦出來開門，她已經換過衣服，但是我立刻認出就是方纔跟魏先生一起回來的女人。她大概有三十歲，長得確實不算好看，不過眉宇之間流露着一種細緻嫵媚的風情，相當動人。況且她的身段很好，圓圓的胸，結實的臀部，豐滿的曲線，顯然屬於那種肉欲型的女人。一見她，我覺得我已經瞭解她了。

「我很抱歉，魏太太，」我試着說。「我看見魏先生剛剛離開此地。」

「你……」她的臉色立刻變了。「你是誰？」

我知道自己的猜測猜對了，膽子就大起來。我說：

「我是魏先生的學生，一個中國人。請相信我並無惡意，我只是好奇……是的，好奇。我不明白，為什麼你要離開魏先生，而又偷偷的跟他往來呢？」

她當然沒有料到我會這麼開門見山的問起這件事情，所以一呆。接着她把我打量了很久，又看看表，遲疑了一下，終側了身子對我說：

「請進來坐會兒吧，先生，如果你希望知道我們的私事，我是用不着隱瞞的。」

「我不過覺得奇怪，請你原諒。」

我說着，就跟着她走進了屋子。她讓我在廳上坐。廳上的佈置非常簡陋，只有一張白木的舊桌子，幾張椅子，此外就是些破爛東西了，[illegible]像，前頭還有一盞小燈。看樣子這屋子的主人屬於勞動階級，因為沒有一樣東西可以顯示他的文化教養。

我在桌子旁邊拉開一張椅子坐下之後，先把自己跟魏先生認識的緣由講了一遍，又講到跟魏先生學法文，聽見他婚姻的故事，看到「西哈諾」的手稿，以及如何刺探的經過情形。最後我說：

「我打算作個小說家，所以夫人，對這種事情別有興趣，因為我要描寫人的生活——內心外表的生活都要緊。我不會干涉你們的私事，更不會宣揚你們的私事。而且明年春天我就離開里昂，秋天就離開歐洲，回國去了。你能够一切都告訴我麼？」

「當然可以的，先生。」她似乎信任我了，索性從櫥架上取下[illegible]酒來，倒了兩杯，遞給我一杯，緩緩的說：「其實我們的事情很簡單：年齡[illegible]，我嫁他的時候年紀輕，什麼都不懂，頭上兩年他也還好，可是一年比一年衰老[illegible]下來，衰老得出乎[illegible]料的快……先生，跟一個老頭子在一起，不是愉快的事情，這是可以想像的。」

「那你為什麼……」

「那是出於他要求，先生，」魏太太似乎猜得到我的意思，說。「起先他要求我不要離開他，願意我接受約瑟的安慰，[illegible]來他又妒忌約瑟，[illegible]悄的跑去跟他吵，[illegible]曉得怎麼樣，給學校裡知道了，他就辭職。可是辭了職又要我跟約瑟同居。約瑟本來不肯要我的，他用錢把他疏通了，[illegible]們三個人就維持着[illegible]前的關係。先生，你說吧：我受了羞辱，現在落[illegible]道路情都沒有。我變成了一個玩偶！過些年他一死，約瑟得了他答應的遺產，立刻就會丟掉我。那時候我老咯！」魏太太越講越激動，最後竟當着我的面哽咽的哭了起來。

「你說，先生，是不是我的過錯？」她哽咽着說。「父母要我嫁他，是因為窮；他把約瑟找來接我，是因為自己不行；他要名譽，他至今還要來纏我，是因為自己的情欲……先生，你給我評評理吧。」

她講到一半的時候我已經站起身——是因為驚訝；我從來沒有想到事情的真相居然這樣，不是太可怕了嗎？

「那你當初為什麼發現了不對，不就跟他離婚，另外好好的嫁個人呢？」我問。

「我當然不能這樣做，先生，」魏太太說。「上面講過，神所結合的，人不應該分開。我想這都是神的主意。」

「夫人，我……我……原諒我，我得走了。」我不曉得怎樣講纔好，倉促間看看手表，裝作有要緊事情的樣子，一溜煙奪門而出[illegible]

在書房裡，那個老人打開煤氣喉自殺死了。

## 七、遺澤

我當天就把遊約翰山上的房子退掉，回到了原來的寓所去，不用說，從此以後，我也不再到魏先生那裏去聽文學就是修辭學的言論，也不再去「美邦尼」吃飯了，我希望忘卻——忘卻魏先生，忘卻他悲劇的一生。

我並不責備他，他已經够可憐的了，他那花白的鬢和孤獨的生活，已經足够懲罰他一切罪過，況且他也未必有什麼罪過。他喜歡一個年輕的女人難道不該麼？他知道自己不能滿足對方，甚至於[illegible]來代勞，已經很開明很公道了。那麼魏太太，她更加無辜。也許正如她所說，一切都是神的意思，因為她那圓圓的胸脯，結實的臀部和豐滿的大腿，及發達在這些背後的強烈的情欲，都出於神的意思，那麼因此而來的一切當然也都是神的意思。

也許我應該責備那個我所不認識的約瑟，他自私，然而他似乎也不見得有什麼不對……[illegible]了，足足一個星期我沒有上學校去，也沒有出門，像生了大病那樣，整天躺在床上，或者坐在靠椅上。

然而第七天晚上，魏先生那裏那個胖胖的看門人突然跑來找我，一見我就拉長了臉說：

「先生，你做了一件將使你終身悔恨的事情，先生死了。」

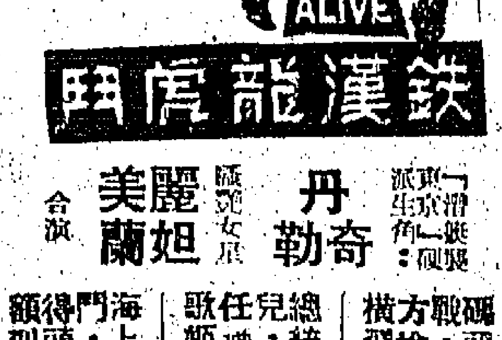
「死了？」我一怔。「怎麼死了？」

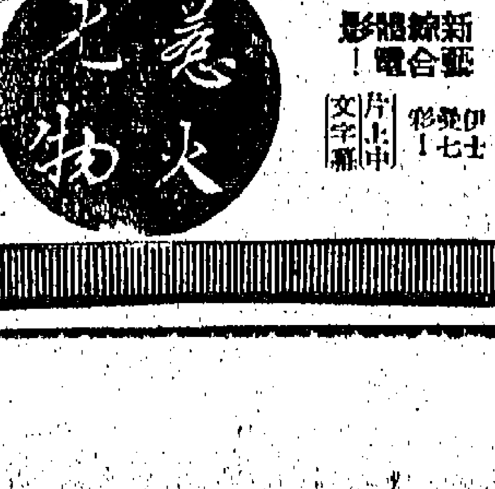
「自從你揭破他的秘密之後，他痛苦得要發狂，結果昨天晚上他上床的時候打開煤氣，死了——這是他留給你的。」

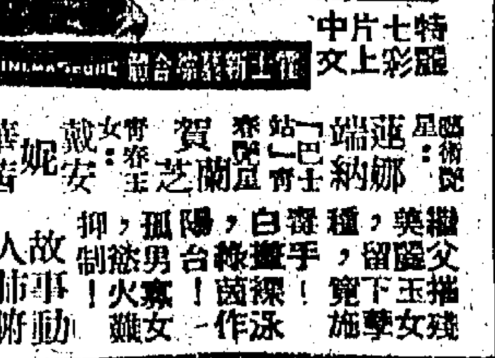
他把一包東西交給我。我拆開來看，就是「西哈諾」手稿的副本。

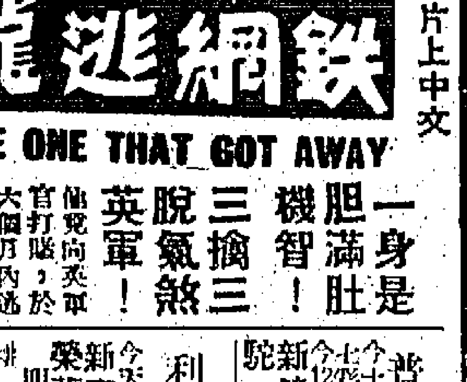
「不過他在遺囑上說，他已經原諒你了。」

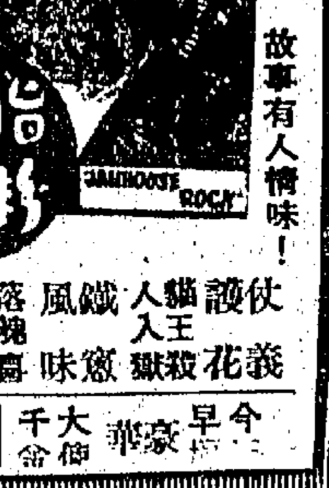
我沒有回答看門人，一味裝作[illegible]。當天晚上我就收拾好行李（連這本手稿的副本一起）乘夜車離開里昂，到了巴黎。半年後，我回國了。（完）


皇后
今天五場獻映
今天加開早場十一時半
全部硬派作風緊張打鬥槍戰巨片

打鬥之殘忍，令你目不忍視！
鐵漢龍虎門
丹奇勒 麗姐美蘭 合演
血雙彈頭，戰艦方槍橫飛！總女兒任性，統充歌女姬！海上決打，門得頭破血裂！

娛樂 × 樂宮
連日滿座 · 今天五場
伊士曼七彩！
碧姬巴鐸

慾火花物
新藝綜合體 電影

樂聲
昨晚狂滿 早人好評
今天四場
冷暖人間

Peyton Place
特七彩 中文片上
CinemaScope

利舞台 × 普慶
即日四場聯映
電話（定座）72436 77767
哈地克魯格 一舉成名傑作

鐵網逃龍
THE ONE THAT GOT AWAY
片上中文
一身是膽，滿肚機智！三擒三脫，氣煞英軍！
普慶 今天七十毫 新片 利舞台 樂宮 新華 李風

豪華 × 快樂
又滿！今天仍映
貓王 皮禮士利

脂貓王
JAILHOUSE ROCK
演出具爆炸性！故事有人情味！
今早 大華 千金 快樂 豔福

# 工商界

## 週末市短美電軟 金鈔價均告回順
### 金尾盤二五四・八七五 美鈔尾盤成五・八〇五

【本報專訊】昨天金價開鈔條一次（二一・七八大二五），紐約電報紡初報價一文二五（二・七八大二五），隨即開滑了二文五（二・七八八七五）。自由鈔價開價（二・七九），港市紡紙價亦與五一大・〇五元了。鈔外電報，英已於廿八日開紡（二月），竣止了入港紡紗的限制。

## 本港金融行情表

民國四十七年三月一日

| 九四五K金 | | 新嘉坡 | 9・831 |
|---|---|---|---|
| 開　市 | 255・000 | 大呂宋 | 1・1755 |
| 收　市 | 254・875 | 葡　幣 | 1・005 |
| 最　高 | 255・250 | 印　鈔 | 16・05 |
| 最　低 | 254・750 | 越　鈔 | 12・51 |
| 美鈔期貨 | | 偽人民幣（大） | 1・68 |
| 開　市 | 5・81625 | 偽人民幣（細） | 1・65 |
| 收　市 | 5・805 | 坡鈔 | 10・00 |
| 最　高 | 5・81625 | 南非鈔 | 15・65 |
| 最　低 | 5・80375 | 東非鈔 | 14・80 |
| 電　匯 | | 西貢紙（百計） | 93・00 |
| 最　高 | 5・8325 | 印尼新盾（千計） | 96・50 |
| 最　低 | 5・83 | 法　郎（萬計） | 124・50 |
| 即天票 | | 瑞　士（百計） | 135・00 |
| 最　高 | 5・815 | 德　幣（萬計） | 00・50 |
| 最　低 | 5・8125 | 日本紙（萬計） | 146・25 |
| 紙　幣 | | 台　幣（千計） | 149・00 |
| 加拿大紙（大） | 5・91 | 台　圓（千計） | 143・00 |
| 加拿大紙（細） | 5・895 | 暹　幣（百計） | 26・40 |
| 大呂宋紙 | 1・848 | 金圓紙（千計） | 77・00 |
| 細呂宋紙 | 1・848 | 關金紙（千計） | 61・00 |
| 大紋紙 | 1・84 | 新　貨（千計） | 66・50 |
| | | 西　幣（百計） | 135・00 |

## 旺季將臨菲幫扯購 糖精市回醒
### 市價扳至四元半成交六千磅 存底不滿廿噸日本來盤報跌

## 印尼輸出退縮中 輸出証漲勢加劇
### 外滙局新近組成一外滙事務局 穩城要求印尼延長物物交換制

## 蝦米市轉靜 川耳市平淡
### 火腿市況仍堅挺

## 外紗近兜盤疏減 貨價仍穩企
### 韓紗未有恢復向港兜盤 近貨市況前途仍呈僵持

## 逆差額仍大
### 上月港菲間貿易 港貨去銷高出三倍

## 沽出廿萬包
### 連日米市暢盛
### 菲國改向泰緬求米交易

## 鋼鐵市穩 錫價急跌

## 港貨在暹市暢 大盤價難扳升

## 股市交投奇暢 行市普遍扳昇

## 一週股票

## 酒樓行業 榮辱互見

## 上綠豆已沽疏 紅豆花貨有成
### 仰光眉豆來盤已降低

## 日本毛冷產量減 毛織品外銷尚佳

## 港澳航班 交通欄

## 入口輪船預告

| （船　名） | （船類） | （西　名） | （何埠來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|---|
| 東星 | 貨船 | EASTERN STAR | 日本 | 三日 | 渣甸 |
| 辰國丸 | 貨船 | TATSUKUNI MARU | 金邊 | 三日 | 福來 |
| 松達丸 | 貨船 | SHOTATSU MARU | 日本 | 三日 | 東來 |
| 顯生 | 貨船 | HIN SANG | 婆羅洲 | 三日 | 渣甸 |
| 曉生 | 貨船 | HEW SANG | 山打根 | 三日 | 渣甸 |
| 西比士丸 | 貨船 | CELEBES MARU | 日本 | 三日 | 香港東方 |
| 光明丸 | 貨船 | KOMEI MARU | 日本 | 四日 | 太平 |
| 美路士 | 貨船 | MILOS | 日本 | 四日 | 天祥 |
| 印度郵 | 貨船 | INDIA MAIL | 菲島 | 四日 | 福來 |
| 聖愛門 | 貨船 | SAINT EDMUND | 東非星洲 | 四日 | 渣華 |
| 華樂那都 | 貨船 | WONORATO | 溫哥華 | 四日 | 渣華 |
| 嘉運安 | 貨船 | GLENEARN | 日本 | 四日 | 渣甸 |
| 芬賓 | 貨船 | FERNBANK | 暹羅 | 四日 | 天祥 |
| 芬山 | 貨船 | FERNHILL | 美國 | 四日 | 多利順 |
| 錫蘭 | 貨船 | CEYLON | 海防 | 四日 | 太平 |
| 備後丸 | 貨船 | BINGO MARU | 日本 | 五日 | 天祥 |
| 培利士 | 貨船 | PELEUS | 日本 | 五日 | 太古 |
| 安第士丸 | 貨船 | ANDES MARU | 日本 | 五日 | 香港東方 |
| 海明 | 客船 | HAI MENG | 婆羅洲 | 五日 | 多利順 |
| 雪梨丸 | 貨船 | SYDNEY MARU | 日本 | 五日 | 香港東方 |
| 胡佛總統 | 客船 | PRES. HOOVER | 美國 | 六日 | 總統 |
| 倫敦丸 | 貨船 | LONDON MARU | 日本 | 六日 | 香港東方 |
| 讚岐丸 | 貨船 | SANUKI MARU | 日本 | 六日 | 天祥 |
| 有田丸 | 貨船 | ARITA MARU | 日本 | 六日 | 洛士利 |
| 伊利沙伯碧琪 | 貨船 | ELIZABETH BAKKE | 美國 | 六日 | 捷行 |
| 安藝丸 | 貨船 | AKI MARU | 日本 | 六日 | 天祥 |
| 永興丸 | 貨船 | EISHIN MARU | 日本暹羅 | 六日 | 洛士利 |
| 靖國丸 | 貨船 | YASUKUNI MARU | 日本 | 六日 | 太平 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 六日 | 太古 |
| 威建 | 貨船 | VIGAN | 菲島 | 六日 | 與邦 |
| 夏利睦 | 貨船 | HERMOD | 曼谷 | 六日 | 多利順 |
| 邊利地 | 貨船 | BENLEDI | 歐洲 | 七日 | 洛士利 |

## 出口輪船預告

| （船　名） | （船類） | （西　名） | （往何埠） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|---|
| 恆生 | 貨船 | HANG SANG | 山打根 | 三日 | 渣甸 |
| 亞德斯達士 | 貨船 | ADRASTUS | 日本 | 三日 | 太古 |
| 安順 | 客船 | ANSHUN | 新加坡 | 三日 | 太古 |
| 約翰馬士基 | 貨船 | JOHANNES MSK | 西貢曼谷 | 三日 | 捷成 |
| 渣士頓馬士基 | 貨船 | CHASTINE MSK | 日本美國 | 三日 | 捷成 |
| 飛雲 | 貨船 | FLYING CLOUD | 釜山日本美國 | 三日 | 和捷 |
| 樂生 | 客船 | LOK SANG | 日本 | 三日 | 渣甸 |
| 備後丸 | 貨船 | BINGO MARU | 日本 | 三日 | 天祥 |
| 辰久丸 | 貨船 | TATSUHISA MARU | 金邊 | 四日 | 福來 |
| 松達丸 | 貨船 | SHOTATSU MARU | 星洲吡叻 | 四日 | 東來 |
| 美路士 | 貨船 | MILOS | 暹羅澳洲 | 四日 | 天祥 |
| 華樂那都 | 貨船 | WONORATO | 星洲 | 四日 | 渣華 |
| 聖愛門 | 貨船 | SAINT EDMUND | 日本 | 四日 | 渣華 |
| 芬賓 | 貨船 | FERNBANK | 日本美國 | 四日 | 天祥 |
| 西比士丸 | 貨船 | CELEBES MARU | 曼谷 | 四日 | 香港東方 |
| 光明丸 | 貨船 | KOMEI MARU | 星洲西非 | 五日 | 太平 |
| 印度郵 | 貨船 | INDIA MAIL | 日本美洲 | 五日 | 福來 |
| 東星 | 貨船 | EASTERN STAR | 澳洲 | 五日 | 渣甸 |
| 辰國丸 | 貨船 | TATSUKUNI MARU | 金邊 | 五日 | 福來 |
| 聖愛門 | 貨船 | SAINT EDMUND | 日本 | 五日 | 渣華 |
| 北明翰城 | 貨船 | CITY OF BIRMINGHAM | 西丁歐洲 | 五日 | 捷行 |
| 芬山 | 貨船 | FERNHILL | 星洲 | 五日 | 多利順 |
| 浙江 | 貨船 | CHEKIANG | 印尼 | 五日 | 太古 |
| 胡佛總統 | 客船 | PRES. HOOVER | 日本美國 | 六日 | 總統 |
| 培利士 | 貨船 | PELEUS | 歐洲 | 六日 | 太古 |
| 嘉運安 | 貨船 | GLENEARN | 石叻歐洲 | 六日 | 渣甸 |
| 安第士丸 | 貨船 | ANDES MARU | 澳洲 | 六日 | 香港東方 |
| 海明 | 客船 | HAI MENG | 日本 | 六日 | 多利順 |
| 雪梨丸 | 貨船 | SYDNEY MARU | 印度 | 六日 | 香港東方 |
| 菲律賓丸 | 貨船 | PHILIPPINE MARU | 日本美國 | 六日 | 香港東方 |
| 錫蘭 | 貨船 | CEYLON | 日本 | 六日 | 太平 |
| 讚岐丸 | 貨船 | SANUKI MARU | 星洲歐洲 | 七日 | 天祥 |

## 今日出入口輪船

### 入口船

| （船　名） | （船類） | （西　名） | （何埠來） | （公司） | （停泊處） | （到埠時間） |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 約翰馬士基 | 貨船 | JOHANNES MSK | 美國 | 捷成 | A五 | 下午四時 |
| 飛雲 | 貨船 | FLYING CLOUD | 美國 | 和捷 | A四 | 下午 |
| 浙江 | 貨船 | CHEKIANG | 日本 | 太古 | B十七 | 下午九時 |
| 渣士頓馬士基 | 貨船 | CHASTINE MSK | 暹羅 | 捷成 | A三 | 下午四時 |
| 邊麥茲 | 貨船 | BENMACHUI | 歐洲星洲 | 洛士利 | 九龍倉碼頭 | 上午 |

### 出口船

| （船　名） | （船類） | （西　名） | （往何埠） | （公司） | （停泊處） | （開行時間） |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 寶朗威利 | 貨船 | BRONXVILLE | 美國 | 捷行 | A六 | 上午六時 |
| 愛蓮馬士基 | 貨船 | ELLEN MSK | 日本 | 捷成 | B十一 | 下午 |
| 芝萬宜 | 客船 | TJIWANGI | 星洲印尼 | 渣華 | A二 | 正午十二時 |

## 飛機時刻 今（星期日）離港班機 到港班機

國泰「CX二〇二」班 下午三時一刻到 金邊來
國泰「CX七二八」班 下午四時三刻到 新加坡曼谷來
港航「HK二」班 下午四時到 東京台灣來
港航「HK四」班 下午四時卅分到 馬尼拉來
瑞士「SR五〇二」班 開正午十二時卅分 往東京
印航「AI三〇九」班 開上午八時卅分 往曼谷加爾各答孟買倫敦

## 航班時間

大來 下午二時半開
佛山 下午三時開
利航 晚上十一時開
德星 晚上十二時半開


## 日本郵船公司
備讚丸 "BINGO MARU"　安藝丸 "AKI MARU"　三春丸 "MIHARU MARU"
代理處 合記公司啓

## 渣華郵船公司
芝萬宜 TJIWANGI　聖愛門 SAINT EDMUND　芝利華 TJILEWAH　芝打班尼 TJIPANAS　芝羅利 TJILURAH

## 天祥洋行代理

## 「伊利沙伯碧琪輪」 M.S. "ELISABETH BAKKE"
鐵行輪船公司代理 寶隆洋行啓

## 怡和船期公司 Jardine, Matheson & Co., Ltd.
恒生 往山打根　樂生 往日本　東生　財生
電話三四五八一 怡和公司華人船務部啓

## 澳門—廣州 新發利花尾大渡
廣州現華船務行謹啓

## 德星 港澳
每日 上午八時開 下午五時 晚十二時半開
大來公司謹啓

## 利航 港澳
每晚十一時正往澳 每日下午二時正返港
和祥發行